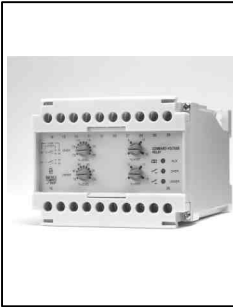


# 70PCVR-4W

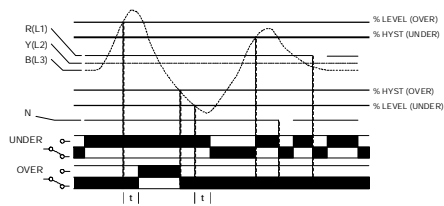
## 3 Phase Under / Over Voltage Relay

### Relais 3 phases sous / sur voltage

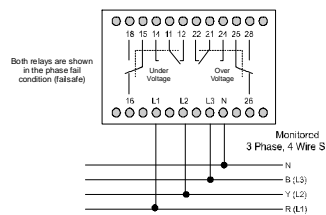
### 3 Phasen Relais Unter / Über Spannung



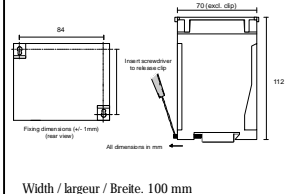
FUNCTION DIAGRAM  
DIAGRAMME DE FONCTION  
FUNKTIONSDIAGRAMM



CONNECTION DIAGRAM  
DIAGRAMME DE CONNEXION  
SCHALTBILDANSCHLUSS



MOUNTING DETAILS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
MONTAGEAUFÜHRUNGEN



- DETECTS UNDER OR OVER VOLTAGE CONDITION
- SEPARATE ADJUSTMENT FOR UPPER LEVEL AND LOWER LEVEL
- HYSTERESIS - ADJUSTABLE
- OUTPUT RELAY 8A (x2)
- SUPPLY / RELAY INDICATION

- DÉTECTE LES CONDITIONS DE SOUS-VOLTAGE OU DE SUR-VOLTAGE
- AJUSTEMENT SÉPARÉ POUR LE NIVEAU HAUT ET LE NIVEAU BAS
- HYSTERESIS ADJUSTABLE
- RELAIS DE SORTIE 8A (x2)
- D'ALIMENTATION / RELAIS INDICATION

- ERKENNT DEN UNTER - ODER ÜBERSpannungsSTAND
- GETRENNTE EINSTELLUNG FÜR OBEREN UND UNTEREN STAND
- HYSTERESE - VERSTELLBAR
- AUSGANGSRELAIS 8A (x2)
- VERSORGUNGS / RELAIS INDIKATION

#### INSTALLATION AND SETTING



Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY
- Connect the unit as shown in the diagram above.
- Set 'over trip level', 'under trip level', and 'hysteresis'.
- Apply power (green 'aux' LED on).
- Under - red LED on, contacts 11 / 14 and 15 / 18 closed.
- Over - red LED off, contacts 21 / 22 and 25 / 26 closed.

#### Troubleshooting

- Check wiring and voltage present.
- ① Both relays will de-energise if red phase is lost.

#### MONTAGE ET MISE AU POINT



Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L'ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
- Régler les 'niveaux de déplacement au-dessus et au-dessous', et 'l' hysteresis'.
- Appliquer la puissance (LED verte 'aux' allumée).
- Sous - LED rouge allumée, contacts 11 / 14 et 15 / 18 fermés.
- Sur - LED rouge éteinte, contacts 21 / 22 et 25 / 26 fermés.

#### Intervention (pour régler un problème)

- Vérifier les fils et le voltage présent.
- ① Les deux relais vont se désactiver si la phase rouge est perdue.

#### EINBAU UND EINSTELLUNG



Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
- Einstellung der 'unter - und über Standverschiebung', und 'Hysteresis'
- Energie anbringen (LED grün 'aux' an).
- Unter - LED rot an, Kontakte 11 / 14 und 15 / 18 geschlossen.
- Über - LED rot aus, Kontakte 21 / 22 und 25 / 26 geschlossen.

#### Störungsbehebung

- Überprüfung von Leitungen und gegenwärtiger Spannung.
- ① Beide Relais werden ausgelöst bei Verlust der roten Phase.

#### TECHNICAL SPECIFICATION

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Supply/monitoring voltage Un: | 220, 380, 400V AC 45 - 65Hz<br>Galvanic isolation (Integral transformer)              |
| Supply variation:             | 0.75 - 1.25 x Un  |
| Isolation:                    | Overvoltage category III  |
| Overload:                     | 1.5 x Un continuous<br>2 x Un (3s)  |
| Power consumption:            | ≈ 3VA @ Un (red phase)<br>≈ 0.2VA @ Un (yellow / blue phase)                          |
| Upper trip level:             | 1.00 - 1.25 x Un  |
| Lower trip level:             | 0.75 - 1.00 x Un  |
| Hysteresis:                   | 1 - 15% (x2)  |
| Repeat Accuracy:              | ± 0.5% @ constant conditions  |
| Time delay (t):               | ≈ 200mS   |
| Ambient temperature:          | -20 to +60°C  |
| Relative humidity:            | +95%  |
| Output:                       | 4 x C.O.  |
| Output rating:                | AC1 250V AC 8A (2000VA)<br>AC15 250V AC 3A<br>DC1 25V DC 8A (200W)<br>≥ 150,000 (AC1) |
| Electrical life:              |   |
| Housing:                      | to UL94 VO  |
| Weight:                       | ≈ 480g  |
| Mounting option:              | to BS5584:1978<br>(EN50 022, DIN 46277-3)   |
| Terminal conductor size:      | ≤ 2 x 2.5mm <sup>2</sup> solid or stranded  |
| Approvals:                    | Conforms to UL, CUL, CSA & IEC. CE and  Compliant                                     |

The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

#### FICHES TECHNIQUES

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Voltage d'alimentation contrôlée Un: | 220, 380, 400V AC 45 - 65Hz<br>Isolation galvanique (Transformateur intégral)         |
| Variation d'alimentation:            | 0.75 - 1.25 x Un  |
| Isolément:                           | Survoltage catégorie III  |
| Surcharge:                           | 1.5 x Un continu<br>2 x Un (3s)   |
| Puissance consommée:                 | ≈ 3VA @ Un (rouge phase)<br>≈ 0.2VA @ Un (jaune / bleu phase)                         |
| Niveau déclancheur supérieur:        | 1.00 - 1.25 x Un  |
| inférieur:                           | 0.75 - 1.00 x Un  |
| Hystérèse:                           | 1 - 15% (x2)  |
| Précision répétée:                   | ± 0.5% (condition constante)  |
| Délai de temps (t):                  | ≈ 200mS   |
| Température ambiante:                | -20 à +60°C   |
| Humidité relative:                   | +95%  |
| Sortie:                              | 4 x Inverseur   |
| Mesure de sortie:                    | AC1 250V AC 8A (2000VA)<br>AC15 250V AC 3A<br>DC1 25V DC 8A (200W)<br>≥ 150,000 (AC1) |
| Durée de vie électrique:             |   |
| Boîtier:                             | à UL94 VO   |
| Poids:                               | ≈ 480g  |
| Option de montage:                   | à BS5584:1978<br>(EN50 022, DIN 46277-3)  |
| Taille du conducteur terminal:       | ≤ 2 x 2.5mm <sup>2</sup> toron ou multi-filaire                                       |
| Homologations:                       | Se conformer à UL, CUL, CSA & IEC. CE et  Déférence                                   |

Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l'utilisateur

#### TECHNISCHE DATEN

|  |   |
|--|---|
| Stromversorgung / Spannungskontrolle Un: | 220, 380, 400V AC 45 - 65Hz<br>Galvanische Isolierung (Integraltransformator)         |
| Wechselversorgung:                       | 0.75 - 1.25 x Un  |
| Isolation:                               | Überspannung Kategorie III  |
| Überlastung:                             | 1.5 x Un kontinuierlich<br>2 x Un (3s)  |
| Energieverbrauch:                        | ≈ 3VA @ Un (rot phase)<br>≈ 0.2VA @ Un (gerb / blau phases)                           |
| Standauslöser oberer:                    | 1.00 - 1.25 x Un  |
| unterer:                                 | 0.75 - 1.00 x Un  |
| Hysteresis:                              | 1 - 15% (x2)  |
| Genauigkeit wiederholen:                 | ± 0.5% (Bedingungen gleichbleibend)   |
| Zeitsteuerung (t):                       | ≈ 200mS   |
| Umgebungstemperatur:                     | -20 bis +60°C   |
| Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt:         | +95%  |
| Ausgang:                                 | 4 x Wechsler  |
| Ausgangsleistung:                        | AC1 250V AC 8A (2000VA)<br>AC15 250V AC 3A<br>DC1 25V DC 8A (200W)<br>≥ 150,000 (AC1) |
| Elektrische Lebensdauer:                 |   |
| Gehäuse:                                 | bis UL94 VO   |
| Gewicht:                                 | ≈ 480g  |
| Befestigungswahl:                        | bis BS5584:1978<br>(EN50 022, DIN 46277-3)  |
| Anschlussklemme / Kabelgröße:            | ≤ 2 x 2.5mm <sup>2</sup> Litze oder Festdraht   |
| Genehmigungen:                           | Anmerkung UL, CUL, CSA & IEC. CE und  Übereinstimmung                                 |

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns genau bekannte Angaben. (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.